

王強 主編

# 近代世界史文獻叢編

31

廣陵書社

近代世界史文獻叢編  
31

廣陵書社

贵州师范学院内部使用

第三十一冊

普法戰紀（一）張宗良口譯 王韜撰輯 清光緒十二年

甲子年  
癸卯年  
壬辰年  
癸巳年



光緒丙戌仲春之月  
陽湖汪學瀚署檢



同治九年庚午秋法因爭立西班牙王子一事與普攜  
兵普先興師伐之懸軍深入所向皆捷法王兵敗於師  
丹遂降普軍進圍其都城一百四十二日糧絕援窮法  
人不得已願如約議和同治十年辛未春盟成釋兵弭  
怨計兩國相持七閱月法坐是地削國蹙幾於一蹶不  
振而普愈稱雄於歐土余摭拾其前後戰事彙爲一書  
凡十有四卷大抵取資於日報者十之四五爲張君芝  
軒所口譯者十之四綱羅搜采得自他處者十之二三  
旣成將付剞劂而爲述其大略曰嗚呼余之志普法戰  
事豈獨志普法哉歐洲全局之樞機總括於此矣普強

法弱此歐洲變局之所由來也普中歐洲而立國西有  
法而東有俄皆強鄰也曩者爲法所制幾於一步不可  
復西日耳曼南北列邦勢渙而不聚雖推壞爲盟主亦  
僅擁虛名而已以春秋列國之大勢例之歐洲普墮等  
宋衛焉耳英法俄壞則晉楚齊秦也近十餘年閒普國  
勢日尊伐噦伐壞坐成强大而法方晏然於其際猶復  
自恃雄盛輕啟釁端此法之所以幾覆也昔普興而壞  
衰論者遂以普法英俄爲四大今普強而法弱論者乃  
舉英普俄爲三雄然而法國之興衰強弱實爲歐洲變  
局一大關鍵何則以地當衝要也若英雖雄强其地僻

懸海外無繫於大局故以法輔英則英益強以英輔法則法不蹶昔之英法常相攻以其時歐洲諸國勢均力敵皆不足以制英法也今之英法常相合以俄驟興於東方以制土強普崛起於西境以制墮強皆足與英法抗衡而爲難以英法普俄四者並峙可以維持歐洲互相牽制以幸無事四者之中弱一個焉則必不能成鼎足之勢事變之來所必然也果爾俄以改黑海之盟告英普以售法火器之舉責英是普俄相合以難英也其難英者蓋乘法之敝而起者也英雖不隨法之强弱爲盛衰而一旦有事於歐洲必不得逞以其勢孤也黑海

更盟俄人僅以一紙書抵十萬甲兵英國拱手聽命莫梗一詞舉前日勞師糜餉之功棄之於一旦英甯不自惜哉誠以環顧諸邦皆無能舉俄爲役者也故在今日欲維持歐洲之大局莫如普與英合普英合則足以制俄而勢力旣均歐洲諸小國可無蠶食之虞土耳其之爲歐洲諸國屏障者可以自固藩籬必不至爲俄所撤如是則歐洲之局可不變然而必不能也普俄交歡方密英勢愈孤斷難以一雄而當兩大他日者俄爲東帝普爲西帝或將並雄於歐土然果其長竝雄乎是則普之利也夫國家興廢何常之有當其戰勝攻取之時赫

赫勳威莫不震懾而舉事一不當弱之者已至矣法國  
天下莫強焉其疆宇之廣斥人民之眾庶財物之富饒  
兵力之猛鷙器械之精利防守之嚴固歐洲中幾無與  
埒乃與普一戰而蹶敗不旋踵未浹三旬王禽師燐幾  
比於摧枯拉朽其故何哉由法之作不順而施不恕也  
法在歐洲恃桀驁肆并吞以陰狠濟其雄猜以窺矚行  
其貪毒兼土拓疆未厭谿壑諸國幾視之若無道虎狼  
秦故其敗於普也幸之者多惜之者少雖以英脣齒之  
邦婚媾之國亦不敢爲之援顧普雖勝法而所以爲持  
盈保泰之道者不可不講毋曰法後日之不能報普也

法之力獨獨則易集普之力分分則易渙普藉衆邦之勢始成其強一旦內構興而外侮作削弱之機可以立見夫法以一國敵衆邦則不足以一國敵普則有餘使當日普無南北日耳曼之助普法二國比權量力則勝負之數未可知耳是則普安得以勝法爲矜哉當今之時處今之勢普當持歐洲不變之局與諸國相安於無事然後可以長握其權恒蒙其益其道當奈何曰收墮以爲輔合英以自固進可以拒敵退可以保邦聯弱小以制强大均勢力以靖兵戎無創遠交近攻之謀無貪拓土開疆之利尤要者則在親俄防俄而勿使之東如

是歐洲可以長享太平而普亦恆得有其強矣至於合俄而拒英是俄之利非普之利也普俄合而英孤歐洲諸小國其危矣英既不能敵普俄則勢必退處三島仍其初服歐洲并兼割據之事不與聞可也於其國本固無傷也歐洲諸小國其幸存者既皆北面稱藩於普俄此時普俄四顧無虞無所事於用兵而於是普之忌惟俄俄之忌惟普普不取俄則俄取普斷無中立者也兩雄相角必有一蹶以地勢論之俄能并普普不能并俄何則俄大而普小也由是羅馬一統之盛將復見矣普果何所利而合俄哉但知目前而昧於日後此明者智

者之所不爲以普王之仁武不殺普王子之用兵如神普首相之慮無不燭普軍師之算無所遺而所料顧不及北墜乎俄之術中而不悟至甘爲其所用斷不然矣顧我所尤深感者不在國運而在天心也普法啟釁之始不自其先不自其後而適在去歲之秋蓋天不欲法以私忿毒天下也法蹶晉興而俄得志豈英之福哉天其或者特創歐洲之變局而使此後多事未可知也或但弱法強普使諸國援以爲鑒此後竟無所事亦未可知也善體天心者無虞鄰國之難而益勵其修奮武衛振邊防習戰守練水攻造艦礮精藝術師長技明外情

先自立於無閒之地而後敵乃不得伺閒以乘我此之謂折衝於無形而戰勝於不兵若普法今日之戰雖爲歐洲之變局而亦庶幾普法之轉機善覩國運者毋以勝爲吉毋以敗爲凶盛卽衰之始弱卽強之漸勾踐臥薪嘗膽卒以沼吳燕昭禮士求賢卒以覆齊法於此時正當撥亂求治勵精蓄銳先盡其在我而後可以得當一洒其恥故普毋狃乎勝有所恃則驕心乘之矣法毋惕乎敗有所沮則怠氣中之矣驕則必覆怠則不興此非以承國運而挽天心也想普法必能知所以自警矣因序普法戰記而縱論之如此蓋爲後日之普法望也

同治十年歲次辛未六月二十二日吳郡王韜序於天  
南遜齋